

NJG/JAC/29306

9 August 2002

CIRCULAR COMMUNICATION TO COMMISSIONERS
AND CONTRACTING GOVERNMENTS
IWC.CCG.263

Japanese Special Permits – North Pacific (coastal areas)

Further to the special permits issued by Japan in June 2002 authorising the implementation of the research take of Minke, Bryde's, Sei and Sperm whales and distributed with Circular Communication IWC.CCG.258 of 12 July, the Government of Japan has issued special permits authorising the implementation of the research take of 50 minke whales in each of the years 2002 and 2003 in coastal areas of the Northern Pacific Ocean for scientific purposes and reports this to the International Whaling Commission in accordance with Article VIII(1) of the International Convention for the Regulation of Whaling.

Copies of the special permits are attached.

Dr. Nicky Grandy
Secretary to the Commission

Special Permit

Permit No.14-SUIKAN- 1299

Dated July 12, 2002

Issued to: The Institute of Cetacean Research
Director; Dr.Seiji OHSUMI
Address ; 4-5,Toyomi-cho, Chuo-ku,Tokyo, Japan

Issued by: Mr. Tsutomu TAKEBE, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

This permit authorizes the research take of Minke whales, Bryde's whales, Sei whales and Sperm whales for scientific purposes in the Northern Pacific Ocean.

1 Purpose of research ;

Research on feeding ecology and stock structure of whales in the North Pacific Ocean

2 Method of research ;

Research take using grenade harpoons

3 Vessel used and gross tonnage ;

Taisho maru No.28 (47.31GT)

4 Vessel Owner ;

Nihon Kinkai LTD

5 Species and number of whales authorized to be taken for research purposes in each of the years 2002 and 2003

50 Minke whales

6 Research area ;

North Pacific Ocean, within the radius of approximately 50 nautical miles from a land base (e.g. Kushiro in Hokkaido and Ayukawa in Sanriku).

7 Duration of validity of this permit ;

1st Year: From September 1st to October 31st, 2002

2nd Year: From March 1st to May 31st, 2003

8 Terms and conditions;

(1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 5 or to exceed the number of takes prescribed in paragraph 5.

(2) Any whales taken under this permit shall so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.

- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by an explosive grenade harpoon.
- (6) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (7) The flag specified in form No.4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (8) A researcher shall be on board the vessel.
- (9) It shall be prohibited to refuse fisheries inspectors to board the vessel.
- (10) Damage to other fisheries caused by the operation shall be appropriately compensated in consultation with the parties concerned.
- (11) The bearer of this permit shall, upon request, submit to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries information which may be required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (12) The research shall be implemented under the guidance and supervision of the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (13) This permit may be withdrawn if violation of the terms and conditions occurs.
- (14) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, at any time, change the terms and conditions of this permit. Such changes must be followed by the bearer of this permit.
- (15) DNA analysis that is necessary for DNA registration shall be conducted for each whale taken.

Special Permit

Permit No.14-SUIKAN- 1299

Dated July 12, 2002

Issued to: The Institute of Cetacean Research
Director; Dr.Seiji OHSUMI
Address ; 4-5,Toyomi-cho, Chuo-ku,Tokyo, Japan

Issued by: Mr. Tsutomu TAKEBE, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

This permit authorizes the research take of Minke whales, Bryde's whales, Sei whales and Sperm whales for scientific purposes in the Northern Pacific Ocean.

1 Purpose of research ;

Research on feeding ecology and stock structure of whales in the North Pacific Ocean

2 Method of research ;

Research take using grenade harpoons

3 Vessel used and gross tonnage ;

Katsu maru No.7 (32.00GT)

4 Vessel Owner ;

Iwao ISONE

5 Species and number of whales authorized to be taken for research purposes in each of the years 2002 and 2003

50 Minke whales

6 Research area ;

North Pacific Ocean, within the radius of approximately 50 nautical miles from a land base (e.g. Kushiro in Hokkaido and Ayukawa in Sanriku).

7 Duration of validity of this permit ;

1st Year: From September 1st to October 31st, 2002

2nd Year: From March 1st to May 31st, 2003

8 Terms and conditions;

(1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 5 or to exceed the number of takes prescribed in paragraph 5.

(2) Any whales taken under this permit shall so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.

- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by an explosive grenade harpoon.
- (6) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (7) The flag specified in form No.4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (8) A researcher shall be on board the vessel.
- (9) It shall be prohibited to refuse fisheries inspectors to board the vessel.
- (10) Damage to other fisheries caused by the operation shall be appropriately compensated in consultation with the parties concerned.
- (11) The bearer of this permit shall, upon request, submit to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries information which may be required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (12) The research shall be implemented under the guidance and supervision of the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (13) This permit may be withdrawn if violation of the terms and conditions occurs.
- (14) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, at any time, change the terms and conditions of this permit. Such changes must be followed by the bearer of this permit.
- (15) DNA analysis that is necessary for DNA registration shall be conducted for each whale taken.

Special Permit

Permit No.14-SUIKAN- 1299

Dated July 12, 2002

Issued to: The Institute of Cetacean Research
Director; Dr.Seiji OHSUMI
Address ; 4-5,Toyomi-cho, Chuo-ku,Tokyo, Japan

Issued by: Mr. Tsutomu TAKEBE, Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries

This permit authorizes the research take of Minke whales, Bryde's whales, Sei whales and Sperm whales for scientific purposes in the Northern Pacific Ocean.

1 Purpose of research ;

Research on feeding ecology and stock structure of whales in the North Pacific Ocean

2 Method of research ;

Research take using grenade harpoons

3 Vessel used and gross tonnage ;

Sumitomo maru No.31 (32.00GT)

4 Vessel Owner ;

Gaibo Hoge LTD

5 Species and number of whales authorized to be taken for research purposes in each of the years 2002 and 2003

50 Minke whales

6 Research area ;

North Pacific Ocean, within the radius of approximately 50 nautical miles from a land base (e.g. Kushiro in Hokkaido and Ayukawa in Sanriku).

7 Duration of validity of this permit ;

1st Year: From September 1st to October 31st, 2002

2nd Year: From March 1st to May 31st, 2003

8 Terms and conditions;

(1) It shall be prohibited to take species other than those prescribed in paragraph 5 or to exceed the number of takes prescribed in paragraph 5.

(2) Any whales taken under this permit shall so far as practicable be processed after the observation and collection of samples.

- (3) Results of the research shall be reported to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (4) Accounting Report regarding the research shall be submitted to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries immediately upon the completion of operation of the research.
- (5) The cold grenade harpoon shall not be used unless it is permitted by the Director-General of the Fisheries Agency as necessary for the implementation of research and unless it is used as the second harpoon in order to shorten the time to death of the whale which was struck by an explosive grenade harpoon.
- (6) This permit shall be placed on board the vessel during the operation of the research.
- (7) The flag specified in form No.4 of the notification dated August 15th, 1950 (ref. No. 25-SUIGYO-3645) shall be displayed on the vessel.
- (8) A researcher shall be on board the vessel.
- (9) It shall be prohibited to refuse fisheries inspectors to board the vessel.
- (10) Damage to other fisheries caused by the operation shall be appropriately compensated in consultation with the parties concerned.
- (11) The bearer of this permit shall, upon request, submit to the Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries information which may be required for the purpose of coordinating this operation with other fishing operations.
- (12) The research shall be implemented under the guidance and supervision of the Director-General of the Fisheries Agency where and if appropriate.
- (13) This permit may be withdrawn if violation of the terms and conditions occurs.
- (14) The Minister of Agriculture, Forestry and Fisheries may, at any time, change the terms and conditions of this permit. Such changes must be followed by the bearer of this permit.
- (15) DNA analysis that is necessary for DNA registration shall be conducted for each whale taken.